



## Luna IPx4

Lève-personnes sur rail

Manuel d'utilisation

### Information importante!

Ce manuel doit être lu avant l'utilisation de l'appareil.

Ce manuel d'utilisation est destiné aux techniciens, installateurs, personnel soignants et tout autre personnel directement lié à l'utilisation ou à la maintenance du lève-personnes sur rail.



Scannez le QR code pour de plus amples renseignements

Date: 06-01-2020

Ver: 6



# SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>DESCRIPTIF, SECURITE ET UTILISATION .....</b>	<b>5</b>
1.1	Descriptif .....	5
1.2	Performances essentielles.....	5
1.3	Instructions de sécurité.....	5
1.4	Avant de procéder à l'utilisation .....	6
1.5	Terminologie .....	7
1.6	Déballage.....	8
1.7	Transport.....	8
<b>2</b>	<b>INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT .....</b>	<b>8</b>
2.1	Installation et démontage du lève-personnes fixé au plafond .....	8
2.2	Installation et désinstallation du cintre de levage.....	10
2.3	Pictogrammes et fonctions.....	11
2.4	Utilisation .....	12
2.5	Fonctions de sécurité .....	12
2.6	Charge .....	14
<b>3</b>	<b>UTILISATION DU LUNA.....</b>	<b>15</b>
3.1	Utilisation des harnais de levage.....	15
3.2	Transfert de pièce à pièce .....	16
3.3	Utilisation du LUNA dans une pièce d'eau .....	18
<b>4</b>	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>18</b>
4.1	Nettoyage.....	18
4.2	Stockage.....	18
<b>5</b>	<b>VERIFICATION, GARANTIE ET SOLUTIONS AUX PROBLEMES .....</b>	<b>19</b>
5.1	Vérification annuelle et Garantie .....	19
5.2	Solutions aux problèmes .....	19
<b>6</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSION .....</b>	<b>20</b>
6.1	Données techniques.....	20
6.2	Dimensions.....	21
<b>7</b>	<b>ENVIRONNEMENT ET QUALITE .....</b>	<b>22</b>
7.1	Recyclage.....	22
7.2	Batterie.....	22
7.3	Qualité.....	22
7.4	Symboles et abréviations .....	23
<b>8</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Données CEM .....</b>	<b>25</b>



# 1 DESCRIPTIF, SECURITE ET UTILISATION

## 1.1 Descriptif

Le Luna<sup>IPx4</sup>, ci-après dénommé Luna dans le présent manuel d'utilisation, se décline en plusieurs modèles. Lève-personnes Luna : un transfert de personne flexible. 1 module unique pour 2 utilisations différentes. Compatibles avec des accessoires tels que le chariot de transport Luna Mover. Sauf indication contraire, les descriptions fournies dans ce manuel sont valables pour l'ensemble des modèles.

Le lève-personnes au plafond Luna permet de transférer des patients de leur lit à un fauteuil/fauteuil roulant. Il est conçu pour être utilisé dans les maisons de retraites médicalisées, les hôpitaux et les centres de soin, mais également dans le cadre de soins à domicile. Le LUNA peut être utilisé de manière permanente ou occasionnelle sur un système de monorail ou sur système de couverture totale (Rail en H). Le produit peut être facilement transmis à un nouvel utilisateur après un nettoyage approfondi (voir 4.1).

## 1.2 Performances essentielles

**Usage prévu:** Fonctions montée et descente du patient.

Le système Luna permet de réduire le poids du soigné grâce au bouton d'abaissement d'urgence en cas de phénomènes continus d'interférences électriques.

## 1.3 Instructions de sécurité



### Important – Avertissement!

**Ce manuel d'utilisation doit être lu avant la mise en service du LUNA.**

- Toutes les pièces doivent être mises en place conformément à ce manuel d'utilisation.
- Il ne doit y avoir aucune trace d'usure sur les rails, les sangles ou sur les harnais.
- NE JAMAIS effectuer de levage si vous soupçonnez un défaut (bruit anormal etc.). Dans ce cas mettez l'appareil hors service et prévenez immédiatement le S.A.V.
- La capacité de levage est de 200kg ou 275kg et ne doit jamais être dépassée. Lorsque vous utilisez le lève-personne mobile avec d'autres accessoires (harnais par exemple), l'accessoire utilisé pour déterminer la capacité de levage maximum est toujours celui qui présente la PLUS FAIBLE capacité de levage.
- Vérifier que le Luna ou le cintre de levage n'entre pas en contact avec l'utilisateur lorsque le harnais est installé sur le cintre de levage.
- Un soignant doit toujours superviser l'utilisation du système.
- S'assurer que ni le patient ni le soignant ne peuvent être blessés pendant les opérations de levage.
- Ne jamais lever plus haut que nécessaire.

Conformité CEM Les interférences électriques provenant d'équipements de communication RF portables, y compris les antennes, peuvent affecter les équipements médicaux électriques et ne doivent pas être utilisées à moins de 30 cm (12 pouces) du système Luna IPx4.

## 1.4 Avant de procéder à l'utilisation

Avant d'utiliser le LUNA, lisez attentivement les instructions suivantes:

- Le personnel doit être formé à l'utilisation du LUNA.
- Le LUNA doit être utilisé sur des rails ou des rails approuvés par Winncare Nordic.
- Les rails doivent être installés par des techniciens qualifiés Winncare Nordic.
- Le LUNA ne peut être équipé que de matériels conçus par Winncare Nordic.
- Les harnais Winncare Nordic ont été conçus pour une utilisation sur le LUNA, référez-vous au catalogue des harnais pour tout complément d'information.
- Le LUNA est prévu pour être utilisé en intérieur à des températures comprises entre +2°C et +40°C et une humidité relative (40-90%).
- Si le Luna est utilisé à proximité de systèmes de douche ou de baignoire, vous devez impérativement vous assurer que l'appareil lui-même ou sa télécommande n'est pas immergé(e) (voir section 3.3).
- Le LUNA ne doit pas être utilisé dans un environnement non ventilé présentant des traces de chlore ou dans tout autre environnement agressif.

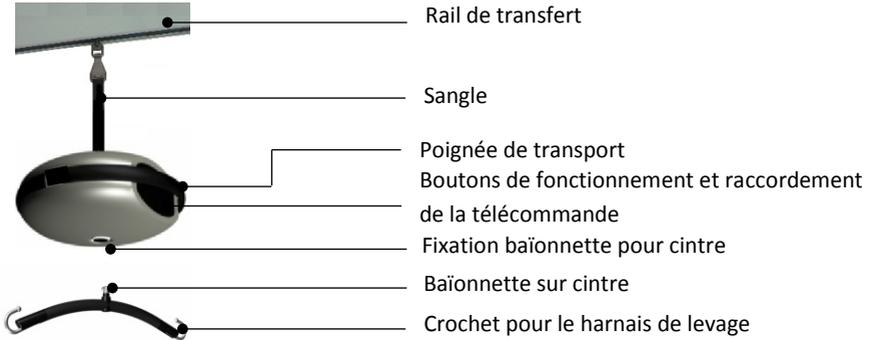
**L'utilisateur doit effectuer un contrôle visuel du LUNA et de ses accessoires avant chaque utilisation, notamment:**

- Contrôle du niveau d'usure ou de la détérioration de la sangle de levage du Luna. En cas de défaut, le Luna doit immédiatement être réparé.
- Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'est pas activé. Si le voyant rouge est allumé, appuyez sur le bouton de réinitialisation et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour déclencher l'arrêt d'urgence.
- Contrôle de la fonction de montée/descente. En cas de bruit anormal, le Luna ne doit pas être utilisé avant d'avoir été contrôlé par un technicien qualifié.
- Lors du contrôle de la fonction de montée/descente, assurez-vous également que la sangle n'est pas pliée ou entortillée. Contrôlez également que la sangle du Luna bouge librement.
- Les harnais doivent être régulièrement contrôlés. Les harnais ne doivent pas être utilisés si des défauts sont observés.

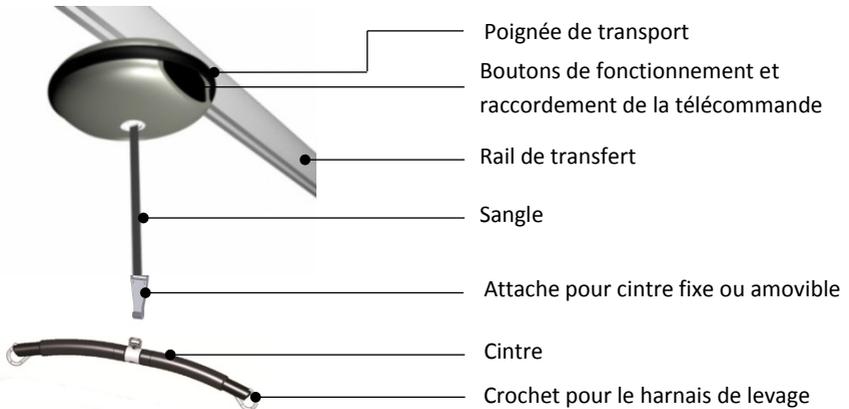
En cas de doute sur l'utilisation le LUNA, contactez Winncare Nordic pour obtenir des conseils et des recommandations.

## 1.5 Terminologie

### Montage du Luna sur la sangle



### Montage du Luna sur le rail



## 1.6 Déballage

Vérifiez que tous les éléments sont présents et non endommagés. Toute suspicion de dommages doit être reportée à votre représentant.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage du Luna s'il doit être déplacé sur un autre site ou retourné à la fabrication.

### Contenu:

- Moteur Luna
- Manuel d'utilisation
- Télécommande (accessoires)
- Cintre (accessoires)
- Chargeur (accessoires)



## 1.7 Transport

Le Luna sera transporté de façon plus sûre dans son emballage d'origine.

Des symboles sont imprimés sur l'emballage afin de transmettre les informations de précautions aux transporteurs.

# 2 INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

## 2.1 Installation et démontage du lève-personnes fixé au plafond

Le LUNA peut être installé de différentes façons selon vos besoins (La configuration est décidée entre l'acheteur et Winncare Nordic.

Le module Luna est conçu pour être mis en place selon les modes suivants:



Soyez vigilant lorsque vous retirez le Luna, car son poids est de 6,7 kg.

### A) Position fixe décrochable

Le Luna est directement monté sur le rail. Il reste facilement déplaçable par le personnel technique, sans outils. Un galet de roulement est utilisé pour recevoir le moteur et ainsi le déplacer sans difficulté. Le galet de roulement dispose d'une accroche baïonnette pour fixer le Luna (Fig. 2.1A).

- 1) Insérer la baïonnette dans le moteur (vous sentirez une résistance car le support est à ressort).
- 2) Tournez le Luna à 90° degrés (vers la droite). Quand le Luna est en place, un clic indique que le moteur est correctement enclenché.

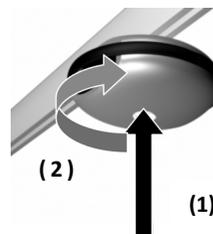


Fig. 2.1A



Si le Luna n'est pas fixé correctement une sécurité électronique vous empêche de l'utiliser.

### Comment retirer le Luna du rail

- 1) Appuyez le LUNA contre le galet à baïonnette (l'unité est à ressort).
- 2) Faites pivoter le Luna de 90 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.

### B) Position portable (Nomade)

La sangle et le crochet de fixation sont déjà fixés à la cassette Luna. (Figure 2.1B)

- 1) Pour installer le Luna, reliez la sangle et le crochet à ressort au chariot du rail.
- 2) Insérez le crochet dans le support du chariot et tirez vers le bas jusqu'à ce que le crochet soit en place dans le support.

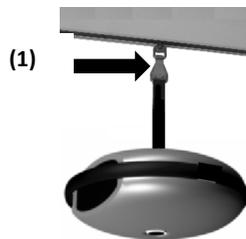


Fig. 2.1B



Vérifiez que le crochet est correctement fixé.

### Démontage du Luna et de la sangle:

- 1) Le crochet peut être retiré à l'aide d'une perche.
- 2) La perche est positionnée dans la partie inférieure du crochet.
- 3) Déplacez la perche jusqu'à la partie à ressort du crochet et décrochez la cassette Luna du chariot.
- 4) Abaissez le Luna sur le support du chariot de transport tout en veillant à ce que la sangle soit légèrement relâchée.

1)



2)



3)



4)



*La perche et le chariot de transport peuvent être achetés directement chez Winncare Nordic ou chez votre revendeur local.*

*Les références de commande sont disponibles à la section 8, «Accessoires»*

## 2.2 Installation et désinstallation du cintre de levage

En fonction de la méthode d'installation de la cassette Luna, procédez de l'une des façons suivantes pour installer le cintre de levage:

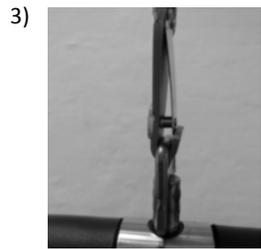
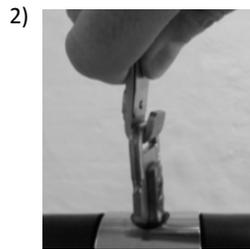
### A) Luna en position fixe décrochable

**Installation du cintre de levage** (Fig. 2.2A)

- 1) Soulevez le cintre de levage jusqu'à la sangle, puis appuyez sur le crochet à ressort.
- 2) Placez le crochet à ressort de la sangle dans l'anneau. Tirez vers le haut jusqu'à ce que le crochet soit fixé sur l'anneau du cintre de levage.
- 3) Vérifiez que le crochet est correctement fixé.



Fig. 2.2A



**Désinstallation du cintre de levage**

- 1) Appuyez sur le verrou à ressort du crochet.
- 2) Faites basculer le crochet et enlevez-le de l'anneau du cintre.

### B) Luna en position nomade

- 1) Mettez la baïonnette du cintre dans la cassette Luna. Vous sentirez une résistance du fait de la présence de ressort.
- 2) Faites tourner le cintre à 90° (Fig. 2.2B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois le cintre de levage en place, un clic est émis pour indiquer que l'installation a été correctement effectuée.

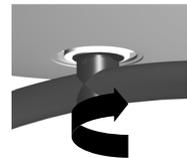


Fig. 2.2B



Si le cintre de levage n'est pas correctement installé, un dispositif électronique de sécurité empêche l'appareil de fonctionner.

**Désinstallation du cintre de levage**

- 1) Appuyez sur le cintre
- 2) Faites pivoter le cintre de levage à 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le désinstaller.

## 2.3 Pictogrammes et fonctions

**(1) ON** – Si la LED est éteinte, le Luna est en mode «veille». La LED s’allume lorsque vous appuyez sur le bouton Montée **(4)** ou Descente **(3)** de la télécommande ou du module de levage.

**(2) BATT.** – Indication de l’état de la batterie (voir section 2.6).

**(3)+ (4) Montée/Descente** – de chaque côté de la cassette – Exercez une pression constante sur ces boutons pour déplacer le Luna dans la direction de votre choix. Relâchez le bouton pour stopper.

**Remarque:** Fonctionne uniquement si la télécommande **(5)** est branchée et si la LED **(1)** est allumée.

**(5) Prise** – Pour brancher la fiche de la télécommande.

**(6) Données d’entretien** – Affiche les informations relatives au modèle, au numéro de série et aux symboles du Luna.

**(7) Descente D’urgence** – Utilisé UNIQUEMENT dans les situations où il est nécessaire d’abaisser un patient en toute sécurité si le lève-personnes ne suffit pas. Cette touche doit être maintenue enfoncée en permanence pour abaisser l’appareil. (Voir section 2.5)

**Remarque:** Fonctionne uniquement si la télécommande **(5)** est branchée et si la LED **(1)** est allumée.

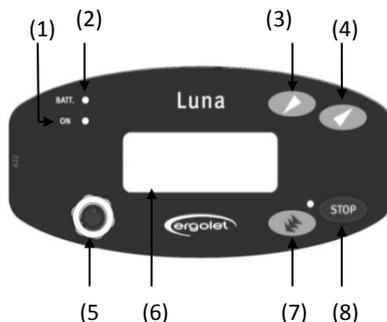
**(8) STOP / Arrêt D’urgence** – Appuyez sur le bouton d’arrêt d’urgence pour stopper immédiatement le Luna. Pour réinitialiser cette fonction, appuyez sur le bouton de réinitialisation de la télécommande pendant 5 secondes.

**(9) Reset/Remettre** – Permet de réinitialiser le Luna après avoir utilisé la fonction d’arrêt d’urgence ou de verrouillage. Pour réactiver le Luna, appuyez sur le bouton de réinitialisation de la télécommande pendant 5 secondes.

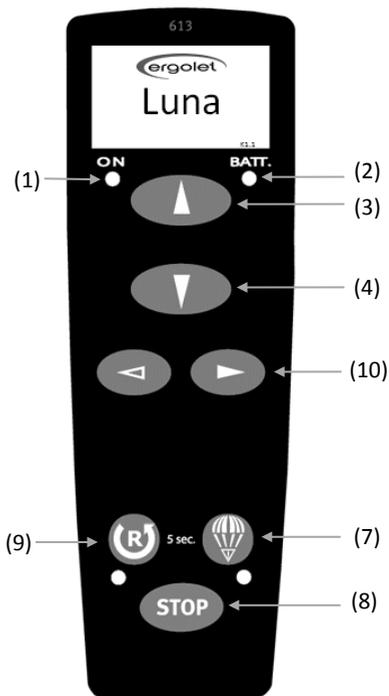
La fonction de réinitialisation permet également de verrouiller l’ensemble des fonctions afin d’empêcher leur utilisation (par le patient par exemple). Si une pression est exercée sur le bouton de réinitialisation, la LED devient rouge et toutes les fonctions sont verrouillées. Pour désactiver cette fonction, suivez la même procédure qu’après un arrêt d’urgence.

**10) Option** – Cette option n’est pas disponible sur une commande manuelle standard. Pour un résultat optimal, utiliser le chariot de transport Luna Mover ou une barre de maintien électrique.

### Panneau latéral:



### Télécommande:



## 2.4 Utilisation

Le Luna est prêt à être utilisé lorsque la cassette Luna et le cintre de levage sont correctement installés. Lorsque la commande manuelle est branchée à l'entrée du connecteur sur le panneau avant, le système Luna peut démarrer en mode arrêt d'urgence. Pour relâcher l'arrêt d'urgence, appuyez sur le bouton de réinitialisation et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Testez les fonctions haut et bas avant d'utiliser le dispositif Luna.

Lorsqu'il est à vide, le Luna se déplace plus rapidement afin d'atteindre le patient rapidement. Lorsque le patient est levé, la vitesse est automatiquement réduite pour un confort et une sécurité accrues.

## 2.5 Fonctions de sécurité

### Arrêt d'Urgence:

Cette fonction ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence. Exemple: Si le Luna ne réagit plus ou ne s'arrête pas après avoir relâché un des boutons de montée ou descente de la télécommande. La fonction d'arrêt d'urgence est accessible à partir de la télécommande et du panneau latéral. Lorsqu'elle est activée, toutes les fonctions s'arrêtent automatiquement et la LED de la télécommande devient rouge.

Le Luna peut être réactivé en maintenant le bouton pendant 5 secondes.

### Bouton descente d'urgence:

L'abaissement d'urgence ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence lorsqu'il est nécessaire d'abaisser un patient en toute sécurité. Le bouton d'abaissement d'urgence se trouve sur la commande manuelle, représenté par un parachute et sur le revêtement latéral, avec 3 flèches pointant vers le bas. Pour activer l'abaissement d'urgence, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de la télécommande ou sur le revêtement latéral pendant 5 secondes. Le dispositif continue à émettre un bip lorsque le bouton est maintenu enfoncé. Après 5 secondes, l'abaissement du patient est activé. Le bouton doit être maintenu enfoncé pour poursuivre l'abaissement du patient.

**Remarque:** Sur certains modèles, l'abaissement d'urgence fonctionne même si la commande manuelle présente un défaut. Essayez plutôt d'utiliser le bouton sur le panneau avant. Si aucun des deux ne fonctionne, utilisez la fonction d'abaissement d'urgence manuelle décrite dans le paragraphe suivant.



Le Luna système doit être actif avant de procéder à l'abaissement d'urgence. Appuyez d'abord sur le bouton haut ou bas.

La butée inférieure n'est pas active lorsque l'abaissement d'urgence est utilisé. Relâchez le bouton d'abaissement d'urgence avant que la sangle ne soit au maximum de sa longueur.

## Descente d'urgence manuelle:

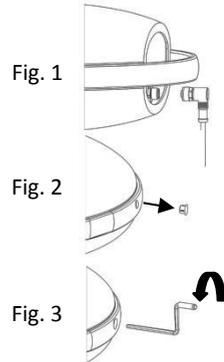
La descente d'urgence manuelle doit être utilisée pour descendre le patient si la descente d'urgence électrique est en panne ou si la télécommande est défectueuse.

Suivez les instructions indiquées sur le chargeur ou suivez les instructions ci-dessous.

Fig. 1) Enlever la télécommande.

Fig. 2) Enlever le capuchon sur le côté du Luna.

Fig. 3) Prenez la clef qui est placée au-dessus du chargeur, insérez-la dans le logement prévu à cet effet et tournez la clef dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



**Remarque:** Scanner le QR-code et suivez les instructions de la vidéo.



Si la fonction d'arrêt ou de descente d'urgence a été activée, veuillez noter que le Luna ne doit pas être utilisé à nouveau avant qu'un contrôle n'ait été effectué et que les réparations nécessaires n'aient été réalisées.

En cas de doute contactez Winncare Nordic.

## 2.6 Charge

Le Luna peut être rechargé en utilisant soit le chargeur mural soit la station de rechargement sur le chariot. Le chargeur est connecté au secteur.

Il y a environ ~80 levages/100 kg par charge.

**Remarque:** Le Luna est équipé de batterie qui nécessite une recharge régulière. WinnCare Nordic recommande de recharger le Luna chaque nuit ou quand il n'est pas utilisé.

Le dispositif Luna est équipé d'une diode (marquée BATT.) sur la commande manuelle et le panneau avant où figurent les informations suivantes concernant l'état de la batterie pendant l'utilisation:

Diode couleur	Descriptif
Vert	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque la charge commence, la LED de la télécommande et du panneau avant clignote.<ul style="list-style-type: none"><li>○ Après 2 minutes, le clignotement s'arrête, mais le système continue à charger.</li></ul></li><li>• Pour vérifier l'état de charge, il suffit de retirer et de réinsérer la télécommande dans le chargeur.<ul style="list-style-type: none"><li>○ Une lumière constante indique que le système est complètement chargé. La lumière s'éteint après 2 minutes.</li></ul></li></ul> <p><b>Remarque:</b> sur certains modèles, la lumière peut ne pas s'éteindre.</p>
Jaune	<ul style="list-style-type: none"><li>• La LED de la cassette Luna s'allume et indique que la batterie est rechargée à 50%.</li><li>• Le chargement est alors recommandé pour éviter le déchargement de la batterie.</li></ul>
Rouged	<ul style="list-style-type: none"><li>• La LED de la cassette Luna s'allume et indique que la batterie a atteint un niveau de chargement critique.</li><li>• La LED commence à clignoter et un signal sonore est émis.</li><li>• Dans ce cas de figure, le Luna doit IMMÉDIATEMENT être rechargé et rester chargé pendant 5 heures.</li></ul>

**Remarque:** Le Luna ne peut pas être trop chargé.

### 3 UTILISATION DU LUNA

Le Luna est prêt à l'utilisation si toutes les instructions de montage ont été respectées.

**Remarque:** Les deux poignées de transport placées sur le lève-personnes Luna ne doivent être utilisées que pour l'installation/le transport.

#### 3.1 Utilisation des harnais de levage

Le Luna est équipé d'un cintre qui a été conçu pour une utilisation avec des harnais Winncare Nordic. Ils ont 2 à 6 boucles d'attaches et sont prévues pour les crochets de diamètre 8 mm.

L'usage d'autres harnais que ceux de Winncare Nordic, dégagerait la responsabilité de Winncare Nordic en cas d'accident.

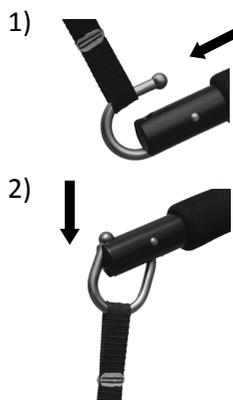
Winncare Nordic peut vous aider à choisir les harnais appropriés et à les utiliser correctement.

##### Accrochage des harnais au cintre

Winncare Nordic dégage toute responsabilité si le harnais n'est pas placé correctement. C'est à l'utilisateur de s'assurer que le harnais utilisé est adéquat, et correctement mis en place.

1) La boucle est placée dans le crochet en position ouverte.

2) La boucle est tirée vers le bas afin de refermer le crochet.



**Note:** La crochets du cintre est conçu pour se fermer automatiquement sous le poids du patient.

Pour libérer le harnais, relevez la boucle vers le haut pour ouvrir le crochet.



**Avertissement!** Attention au risque de coincement des doigts.

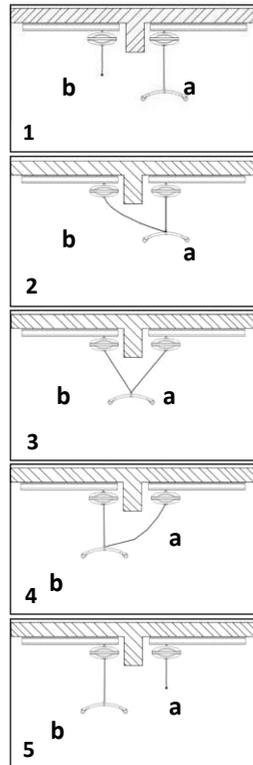
### 3.2 Transfert de pièce à pièce

Vous disposez de deux méthodes pour déplacer un patient d'une pièce à l'autre. Afin de vous assurer que le transfert est effectué correctement et ne présente pas de risques pour le patient, suivez la procédure A) Transfert avec deux lève-personnes fixés au plafond Luna ou B) Transfert avec un lève-personnes fixé au plafond Luna.

#### A) Transfert avec deux moteurs LUNA

**Remarque:** Possible uniquement avec *équipé d'un cintre de levage spécial.*

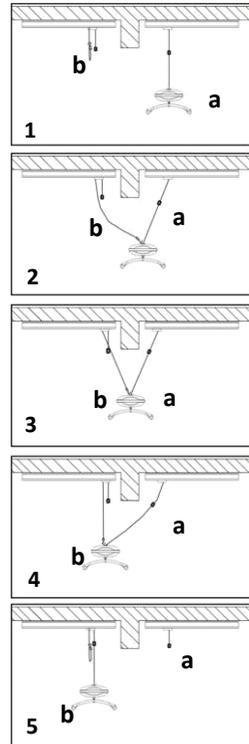
- 1) Les Luna doivent être positionnés le plus près possible l'un de l'autre (a+b).
- 2) Le Luna (a) avec le patient est déplacé près de la porte puis la sangle du Luna (b) est tendue et accrochée à l'anneau supplémentaire sur le cintre.
- 3) Les deux cassettes Luna sont maintenant connectées au cintre de levage. Assurez-vous que le crochet est correctement installé.
- 4) La sangle de levage du Luna (a) est relâchée, tandis que celle du Luna (b) est tendue.
- 5) Quand la sangle du Luna (b) est à l'aplomb et tendue, le poids du patient est alors totalement pris en charge par ce Luna. La sangle de levage du Luna (a) peut maintenant être retirée en libérant le crochet à ressort du cintre de levage (il faut pour cela soulever le crochet, appuyer sur le ressort et retirer le crochet).
- 6) Le transfère peut continuer avec le Luna (b).



## B) Transfert avec un seul Luna

**Remarque:** Possible uniquement avec *équipé d'un cintre de levage spécial.*

- 1) Dans cette situation, le Luna (a) est placé le plus près possible de la sangle (b).
- 2) Le Luna (a) avec le patient est déplacé près de la porte. Dans l'autre pièce; la sangle de transfert (b) est attachée sur le deuxième anneau du LUNA (a).
- 3) Les deux sangles (a+b) sont maintenant fixées à la cassette Luna. Assurez-vous que le crochet est correctement installé.
- 4) Détendez doucement la sangle du Luna (a) jusqu'à ce que la courroie de transfert (b) supporte le poids du patient.
- 5) La sangle du LUNA (a) peut maintenant être retirée et installée sur le chariot près de la sangle de transport. Pour retirer la sangle de levage, il est préférable de soulever le support, d'appuyer sur le ressort et de retirer.

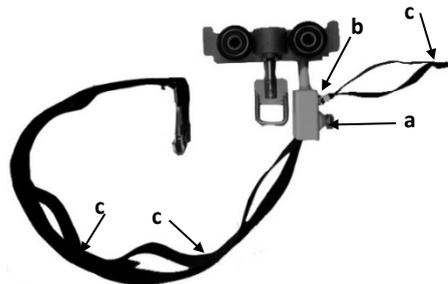


**Remarque:** Il peut être nécessaire d'ajuster la longueur de la courroie.

## Ajustement de la longueur de la courroie

La longueur de la courroie peut être ajustée pour adapter la distance entre les rails dans les 2 pièces.

- 1) La vis est dévissée/relâchée (a).
- 2) La sangle est ajustée et le verrou (b) est placé dans la boucle correspondante (c).
- 3) Veiller à ce que la vis (a) et l'écrou (b) soient bien serrés avant de monter le LUNA sur le galet de roulement.



### 3.3 Utilisation du LUNA dans une pièce d'eau

Le Luna<sup>IPx4</sup> et la télécommande standard peuvent être exposés à des jets d'eau. Ils sont utilisables en salle de bain sans danger. Les positions d'utilisation normales du Luna recommandées par Winncare Nordic correspondent aux figures 3.2A et 3.2C.

Il est recommandé d'utiliser le luna en position fixe directement sur le rail, selon schéma 3.2 C.



Fig. 3.2A – Correct



Fig. 3.2B – Faux



Fig. 3.2C – Correct

**Remarque:** La télécommande IPx4 ne doit pas être immergée dans l'eau, Winncare Nordic peut vous fournir une télécommande IPx7 adaptée à l'immersion.

## 4 MAINTENANCE

### 4.1 Nettoyage

Le Luna peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de produit nettoyant standard. Evitez les produits nettoyants contenant des produits chimiques ou abrasifs.

### 4.2 Stockage

Le Luna doit être stocké dans un environnement sec avec une humidité inférieure à 70%.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le Luna pendant une période prolongée, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence afin d'économiser la batterie.

**Remarque:** Avant d'être mis en stockage, le Luna doit être entièrement chargé. Les batteries se déchargeant progressivement, il est recommandé de recharger le Luna tous les 3 mois afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

## 5 VERIFICATION, GARANTIE ET SOLUTIONS AUX PROBLEMES

### 5.1 Vérification annuelle et Garantie

Les opérations de maintenance et de réparation du lève-personnes fixé au plafond Luna doivent toujours être réalisées par du personnel qualifié, notamment en ce qui concerne le remplacement des cartes de circuits imprimés, des batteries, des sangles de levage et autres composants.

Le fabricant Winncare Nordic fait savoir que ce lève-personnes fixé au plafond DOIT faire l'objet d'un contrôle annuel effectué par une personne qualifiée et autorisée, conformément aux instructions d'entretien fournies par Winncare Nordic. Une vérification annuelle de conformité à la norme européenne EN/ISO 10535 est également recommandée pour les lève-personnes, y compris pour ceux équipés d'un dispositif de fixation au plafond.

Il incombe au propriétaire légal du produit de s'assurer que ces contrôles sont réalisés.

Si le remplacement de pièces usées ou endommagées s'avère nécessaire, Winncare Nordic recommande, pour des raisons de sécurité, d'utiliser des pièces d'origine.

#### Garantie

Il vient d'une garantie de 5 ans sur le produit. Pour plus d'informations, contactez – Winncare Nordic.

### 5.2 Solutions aux problèmes

Défaut:	Cause possible	Solution
L'appareil ne réagit pas quand on appuie sur la fonction montée/ descente de la télécommande. (le lève-personnes n'émet pas de signal sonore).	L'arrêt d'urgence est activé.	Désactiver l'arrêt d'urgence (voir section 2.5).
	La télécommande est défectueuse.	Contrôler le fonctionnement des boutons de montée/descente de l'appareil Luna. Si elles ne fonctionnent pas, essayer d'utiliser une autre télécommande ou d'en obtenir une neuve auprès de Winncare Nordic.
	Les batteries sont défectueuses ou ne sont pas entièrement chargées.	Charger les batteries (voir section 2.6). Si le problème n'est pas résolu, les batteries doivent être remplacées.
Défaut:	Cause possible	Solution
L'appareil ne réagit pas quand on appuie sur la fonction montée/ descente de la télécommande. (Un "bip" se fait entendre).	Le cintre n'est pas installé.	Mettez en place le cintre (voir section 2.2).
	Luna n'est pas monté dans le galet de roulement baïonnette	Lisez les instructions de montage section 2.1 pour bien monter le luna dans le rail.
	Les batteries sont déchargées.	Chargez les batteries (voir section 2.6).
	La courroie est enroulée incorrectement.	Demandez l'intervention d'un technicien.

Défaut:	Cause possible	Solution
Le Luna ne réagit pas lorsque vous appuyez sur les boutons montée/descente de la télécommande. (le lève-personnes émet un signal sonore).	La capacité de levage est dépassée - le patient est trop lourd, la sangle est bloqué, etc.	Charger les batteries (voir section 2.6). Si le problème n'est pas résolu, les batteries doivent être remplacées
Défaut:	Cause possible	Solution
Pas de charge.	Chargeur non connecté au réseau électrique	Brancher le chargeur. (voir section 2.6).
	Défaut du chargeur.	Si un autre chargeur est disponible, essayez le, ou commandez en un nouveau
	La connexion entre la télécommande et le chargeur ne fonctionne plus	Si un autre chargeur est disponible, essayez le, ou commandez en un nouveau

## 6 DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSION

### 6.1 Données techniques

Capacité:	200 kg ou 275 kg selon le modèle
Longueur sangle de levage:	2200 mm
Poids:	6,7 kg sans cintre
Dimension:	320 x 130 mm
Batteries:	36 V batteries acide (ou 24V en option)
Chargeur:	100 - 240 V, 0,5 amp.
Coque:	Moulage ABS
Bruit:	Lwa/pendant la montée descente à vide 49dB(A) Lwa/pendant la montée descente avec 175 kg est de 53dB(A)

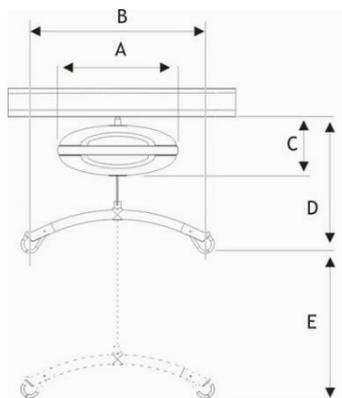
Classe IP:	Cassette: IPx4
	Chargeur: IPx4
	Commande manuelle: IPx4 / IPx7 (Selon le modèle)
Sortie:	24 V (uniquement disponible dans le modèle à 2-canaux)

Testé CEM selon les normes suivantes:  
Luna<sub>IPx4</sub> 200kg. 1-canal: IEC 60601-1-2: 2014 (4e édition)  
Autres modèles: IEC 60601-1-2:2007

## 6.2 Dimensions

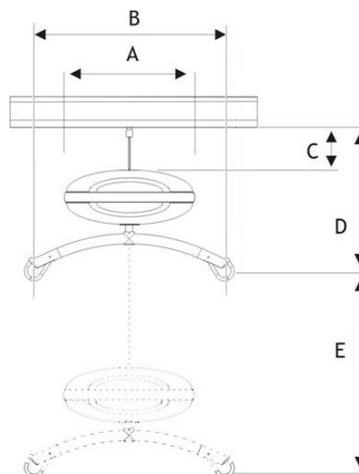
### Mesures pour une fixation au plafond:

- A) Diamètre du module Luna: 320 mm
- B) Cintre standard: 580 mm  
(voir section 8, «Accessoires» pour les autres modèles)
- C) Hauteur du module Luna: 170 mm
- D) Hauteur mini du rail au crochet: 430 mm
- E) Hauteur de levage minimum: 1950 mm



### Mesures pour une fixation avec sangle:

- A) Diamètre du module Luna: 320 mm
- B) Cintre standard: 580 mm  
(voir section 8, «Accessoires» pour les autres modèles)
- C) Hauteur du module Luna: 155 mm
- D) Hauteur mini du rail au crochet: 465 mm
- E) Hauteur de levage minimum: 1950 mm



## 7 ENVIRONNEMENT ET QUALITE

Le LUNA à une durée de vie estimée à 10 ans à la condition que la maintenance, les contrôles périodiques et l'utilisation soient effectués.

### 7.1 Recyclage

Le LUNA peut être retourné chez Winncare Nordic pour être démonté et recyclé, et respecter ainsi l'environnement.

Les composants contenant de l'aluminium, Batteries acides, Plastique ABS, acier peuvent nuire à l'environnement.

### 7.2 Batterie

La batterie du Luna peut être recyclé dans une déchetterie proche ou , elle peut nous être retournée pour que nous la recyclions.

### 7.3 Qualité

Le fabricant, Winncare Nordic est certifié conforme à la norme de qualité ISO 9001 et ISO 13485.

Ces certifications signifient que les produits et l'entreprise respectent les normes internationales en matière de gestion de la qualité ainsi que les normes en matière de traçabilité des produits médicaux.

Le Luna<sub>IPX4</sub>/200 et Luna<sub>IPX4</sub>/275 est un matériel médical de classe 1.

## 7.4 Symboles et abréviations



Courant alternatif



Double isolation



Type B, Le patient est isolé de la terre et du châssis



Dans la mesure du possible, le produit doit être réutilisé.



Reportez-vous aux Manuel d'utilisation.

**SWL**

Charge maximale = (patient + harnais)

## 8 Accessoires

### Télécommande

015-03101	Télécommande 2 fonctions, câble 1320 mm.
015-03102	Télécommande 2 fonctions, câble 1620 mm.
015-03103	Télécommande 2 fonctions, câble 1900 mm.
015-03104	Télécommande étanche IPX7 2 fonctions, câble 1320 mm.
015-03105	Télécommande 2 fonctions, câble en haut 1320 mm.
015-03106	Télécommande 4 fonctions, câble 1320 mm.
015-03107	Télécommande 4 fonctions, câble 1620 mm.
015-03108	Télécommande 4 fonctions, câble 1900 mm



### Cintre standard, Luna

015-02108	Cintre - Fixation avec sangle, 36 cm
015-02110	Cintre - Fixation avec sangle, 48 cm
015-01968	Cintre - Fixation avec sangle, 58 cm
015-02122	Cintre - Fixation à baïonnette, 36 cm
015-02124	Cintre - Fixation à baïonnette, 48 cm
015-01974	Cintre - Fixation à baïonnette, 58 cm



### Cintre de levage à double crochet pour un transfert d'une pièce à l'autre

015-01966	Cintre de levage à double crochet, 58 cm
015-01988	Cintre de levage à double crochet, 48 cm



### Cintre de levage pour bascule du LUNA

015-02116	Barre de support - Droit / Boulon, 58 cm
015-02114	Barre de support - Droit / Boulon, 48 cm



### Cintre 3-points

015-02104	Cintre 3-points/Fixation avec sangle
015-02106	Cintre 3-points/Fixation à baïonnette



### Cintre 4-points

015-02100	Cintre 4-points/Fixation avec sangle
015-02102	Cintre 4-points/Fixation à baïonnette



### Accessoires

015-02017	Chariot de transport
015-02013	Bras d'extension, 1500mm
015-02012	Bras d'extension, 1000mm
015-02010	Bras d'extension, 600mm

*Une liste complète des pièces détachées est disponible. Contactez WinnCare Nordic pour plus d'informations.*

**Attention!** N'utilisez pas de câbles ou d'accessoires ne figurant pas dans la liste. En effet, ils pourraient entraver les performances de l'appareil ou provoquer des interférences.

## 9 Données CEM

Remarque: Données CEM valables uniquement pour le modèle Luna™ 200 kg. 1 module vendu à partir du 1/1-2020 et au-delà.

<b>Conseils et déclaration de fabrication pour les émissions électromagnétiques</b>			
Norme d'émission	Type	Conformité à la norme	
CISPR 11	Émissions RF	Oui, Groupe 1, Classe B	
EN/CEI6100-3-2	Émission harmonique	Sans objet. Puissance < 75W	
EN/CEI6100-3-3	Tension Fluctuations/papillotement	Oui	
<b>Conseils d'utilisation Environnement</b>			
Le dispositif LunalPX4 peut être utilisé aussi bien dans un environnement professionnel que dans un cadre résidentiel, notamment dans des environnements reliés au réseau public basse tension.			
<b>Guide et déclaration d'immunité électromagnétique de fabrication</b>			
Norme d'émission	Type	Niveau de conformité	Consignes spécifiques pour l'environnement d'application
FR/CEI61000-4-2	Décharge électrostatique (DES)	Contact $\pm 8$ kV Jusqu'à $\pm 15$ kV	Convient pour une utilisation sur sols en bois, en béton cellulaire ou en céramique. Maintenir l'humidité relative en dessous de 30 % en cas d'utilisation sur sols à base de matériaux synthétiques, par exemple des tapis.
FR/CEI61000-4-4-4	Transitoires et salves électriques rapides	Alimentation $\pm 2$ kV $\pm 1$ kV pour les lignes de signaux	Le LunalPX4 est alimenté par batterie pendant le fonctionnement de l'appareil, et la batterie interne assure donc le fonctionnement en cas de perturbations de la tension secteur.
EN/CEI61000-4-5	Surtension	$\pm 1$ kV pour les lignes de signaux	Le LunalPX4 convient à une utilisation avec un réseau de la qualité d'un réseau public basse tension alimentant un environnement domestique.
EN/CEI6100-4-11	Baisses, interruptions et variations de l'alimentation électrique d'entrée	Angles : 0 ; 45 ; 90 ; 135 ; 180 ; 225 ; 270 ; 315 degrés Cycles : Variations 0.5x, Interruptions : 10x Fréquence du réseau	Les appareils radio portables et mobiles, y compris les câbles, ne doivent pas être utilisés

EN/CEI6100-4-8	Fréquence d'alimentation champ magnétique	30 A/m 50/60 Hz	à une distance inférieure à la distance de sécurité recommandée ou à 30 cm, ou calculés à l'aide de
EN/CEI60100-4-6	Perturbations par induction, induites par les champs RF	150 kHz à 80 MHz  3V RMS (6V ISM)	l'équation de la fréquence de transmission.  Distance de sécurité recommandée : $d = 1.17 VP$ pour 80 MHz à 800 MHz
EN/CEI6100-4-3	Champs à proximité de RF équipements de communication sans fil EN/CEI	80 MHz à 2.7 GHz, 80 % AM à 1 kHz	MHz $d = 2.33 VP$ pour 800 MHz 2.5 GHz avec $P$ comme puissance nominale maximale de l'émetteur watts et $d$
		Fréquence d'essai MHz	V/m
		385	27
		450	28
		710	9
		810	27
		1,72	28
		2,45	28
5,24	9		
			la distance de sécurité recommandée en mètres.  Les champs magnétiques de fréquence de puissance doivent être à des niveaux typiques de l'environnement professionnel ou domestique.

---

**Manufacturer:**

WinnCare Nordic ApS  
Taarnborgvej 12 C  
4220 Korsoer  
Denmark

Phone: + 45 70 27 37 20  
Fax: + 45 70 27 37 19  
Email: [info@winnCare.dk](mailto:info@winnCare.dk)  
[www.winnCare.com](http://www.winnCare.com)

93/42/EØF CLASS I

EN/ISO 10535  
EN 60601-1-2



UM-910-00766FR